

## 41BSE000

Base for addressable sirens IP65/  
Base per sirene indirizzate IP65/  
Basis voor geadresseerde sirene IP65/  
Base para sirenas direccionadas IP65/  
Base pour sirènes adressées IP65

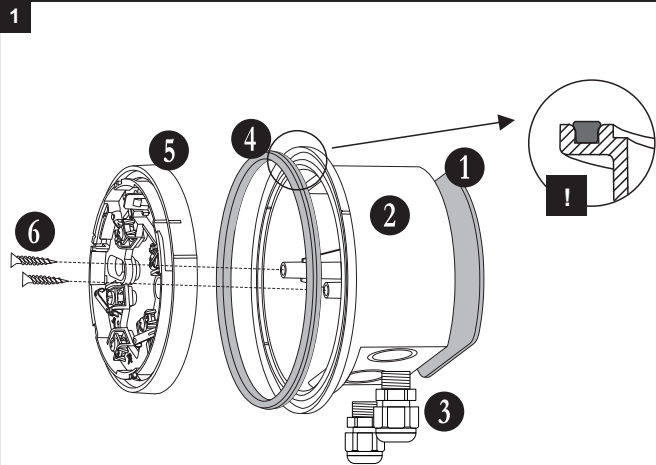
Compatible with sounders/  
Compatibile con le sirene/  
Compatibel met sirenes/  
Compatible con sirenas/  
Compatible avec sirènes:  
41SAI000  
41SCI000



Comelit Group S.p.A.  
Via Don Arrigoni 5 - 24020  
Rovetta S. Lorenzo BG Italy  
tel. +39 0346 750 011  
fax +39 0346 71436  
info@comelit.it

EN 60529+A1:2004

ATTENTION: Read carefully this installation instructions before using the device! This manual is subject to change without notice!  
ATTENZIONE: Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto e conservarle per eventuali necessità future. Le informazioni contenute in questo documento possono essere soggette a cambiamenti senza preavviso!  
ATTENTIE: Lees deze handleiding aandachtig door voordat u de detector installeert! De producent behoudt zich het recht voor om de specificaties van het apparaat zonder voorafkondiging te wijzigen! /  
ATENCIÓN: ¡Lea atentamente las instrucciones antes de proceder a instalar el detector! ¡El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios sin notificación previa!  
ATTENTION: Lisez attentivement les instructions avant de procéder à l'installation du détecteur ! Le fabricant s'autorise d'apporter des changements sans préavis!



### EN STRUCTURE

- (1) - Solid rubber gasket;
- (2) - Deep base body 41BSE000;
- (3) - Cable glands IP65 (2 pcs.);
- (4) - O-ring rubber sealant;
- Attention:** The o-ring sealant must be correctly fitted in the channel to provide the declared IP65 rating!
- (5) - 41RBX020 standard base;
- (6) - Screws for fixing the standard base 41RBX020 to the deep base 41BSE000 (2 pcs.).

### IT STRUTTURA

- (1) - Guarnizione in gomma;
- (2) - Corpo della scatola 41BSE000;
- (3) - Pressacavi IP65 (2 pz.);
- (4) - Guarnizione circolare in gomma;
- Attenzione:** La guarnizione circolare deve essere posizionata correttamente nella fessura apposita per poter raggiungere il grado di protezione IP65!
- (5) - Base standard 41RBX020 (inclusa);
- (6) - Viti per il fissaggio della base 41RBX020 alla scatola 41BSE000 (2 pz.).

### NL STRUCTUUR

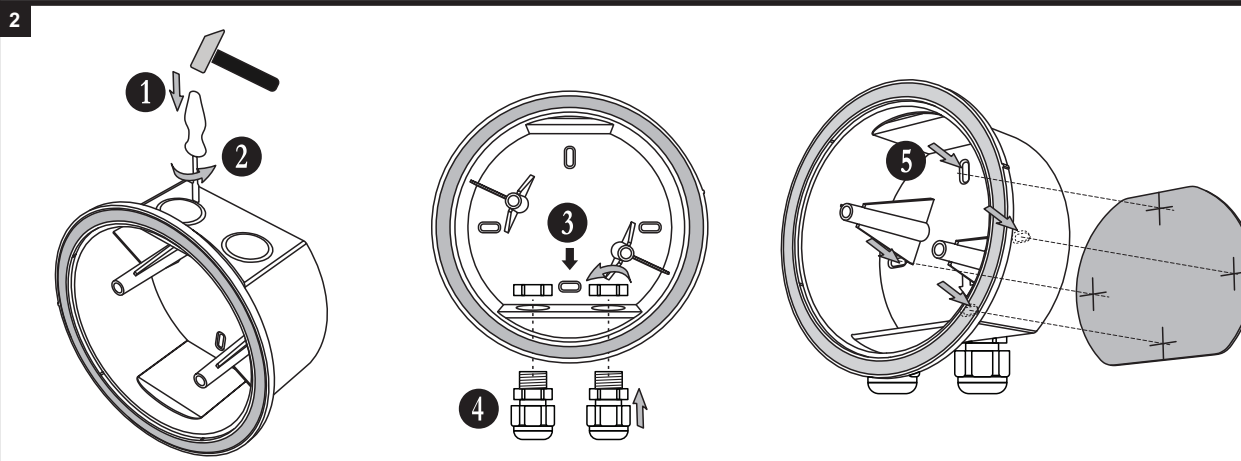
- (1) - Dichte rubberen afdichting (rubber gasket);
- (2) - Corpus van de diepe basis;
- (3) - Kabelhouders IP65 (2 st.);
- (4) - O-ring (rubberen afdichting);
- Attentie:** De O-ring moet in het kanaal juist zitten om de verklaarde IP65 bescherming te waarborgen!
- (5) - Standaardbasis 41RBX020;
- (6) - Schroeven voor de montage van de standaardbasis aan het corpus van de diepe basis (2 st.).

### ES ESTRUCTURA

- (1) - Almohadilla de goma densa (rubber gasket);
- (2) - Carcasa de la base profunda;
- (3) - Glándulas para cables IP65 (2 piezas);
- (4) - Junta tórica de goma;
- Atención:** ¡El sellante con junta tórica debe insertarse en la ranura para garantizar la protección IP65 declarada!
- (5) - Base estándar 41RBX020;
- (6) - Tornillos para montar la base estándar a la carcasa de la base profunda (2 piezas).

### FR CONSTRUCTION

- (1) - Joint en caoutchouc solide (rubber gasket);
- (2) - Boîtier de la base profonde;
- (3) - Presse-étoupes pour câbles IP65 (2 pièces);
- (4) - Bague de joint en O en caoutchouc;
- Attention:** La bague de joint en O doit être posée correctement dans le canal pour que soit garantie la protection IP65 déclarée!
- (5) - Socle standard 41RBX020;
- (6) - Vis pour le montage du socle standard sur le boîtier de la base profonde (2 pièces).



### EN Surface mounting

- (1), (2) - Remove the knockouts of the cable gland holes.
- (3) - Place the back box in upright position.
- (4) - Mount cable glands with IP65 into the holes and tighten the nuts underneath.
- (5) - **Attention:** Do not drill holes in the solid rubber gasket in advance! Place the gasket behind the deep base and fix them together to the installation surface.

### IT Montaggio a parete

- (1), (2) - Rimuovere i pretranciati previsti per il passaggio cavi.
- (3) - Posizionare la base.
- (4) - Montare i pressacavi nella parte inferiore.
- (5) - **Attenzione:** Non eseguire fori nella guarnizione in gomma prima della fissaggio! Posizionare la guarnizione di gomma tra la scatola e la parete e fissare la scatola con le apposite viti.

### NL Wandmontage

- (1), (2) - De gemarkeerde openingen voor de kabelhouders boren.
- (3) - De basis in verticale positie plaatsen.
- (4) - De kabelhouders met IP65 bescherming in de openingen plaatsen en met de moren vastmaken.
- (5) - **Attentie:** De opening in de rubberen afdichting (inleg) niet vooraf boren! Plaats de rubberen inleg achter de basis en leg hen samen vast op de montageplek. Monteer de diepe basis aan de wand, waarbij u de dichte rubberen inleg erachter plaatst.

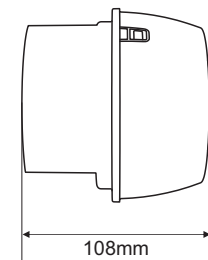
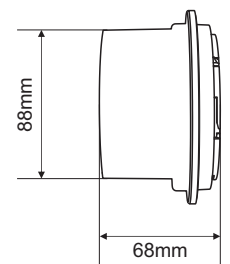
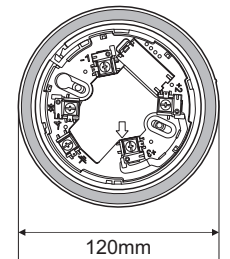
### ES Montaje en pared

- (1), (2) - Perfore los orificios marcados para las glándulas.
- (3) - Coloque la base en una posición vertical.
- (4) - Inserte en los orificios las glándulas con IP65 y apriételas con las tuercas.
- (5) - **Atención:** No perfore previamente los orificios en la almohadilla de goma! Realice la instalación colocando la almohadilla detrás de la base y luego fíjelas juntas en el lugar de instalación. Instale la base profunda en la pared colocando la almohadilla de goma densa detrás de ella.

### FR Montage mural

- (1), (2) - Percez les entrées défonçables pour les presse-étoupes.
- (3) - Positionnez la base verticalement.
- (4) - Posez des presse-étoupes IP65 dans les orifices et serrez avec les écrous.
- (5) - **Attention:** Ne percez pas préalablement des trous dans le joint en caoutchouc solide! Procédez au montage en posant le joint derrière la base et fixez les deux en même temps sur l'endroit de la pose. Fixez la base profonde au mur en insérant derrière elle le joint en caoutchouc.

### ! Dimensions / Dimensioni / Afmetingen / Dimensiones



With mounted sounder/  
Con sirena monataata/  
Met geïnstalleerde sirene/  
Con sirena instalada/  
Avec sirène montée

### ! Installation / Istallazione / Installatie / Instalación

- IP65\*
- 10°C ÷ +60°C
- ~140.5g
- 3mm<sup>2</sup>
- Indoor use / Interno  
Interno montage /  
Montaje interno /  
Montage à l'intérieur
- Outdoor use / Esterno  
Externe montage /  
Montaje externo /  
Montage à l'extérieur

\* With mounted sounder/ Con sirena monataata/  
Met geïnstalleerde sirene/ Con sirena instalada/  
Avec sirène montée:  
- 41SAI000  
- 41SCI000

The declared IP65 is achieved only when using IP65 or higher rated cable glands! / Il grado IP65 è mantenuto solo se si utilizzano pressacavi che garantiscono un livello di protezione uguale o superiore! / De verklaarde IP65 bescherming wordt alleen bij het gebruik van kabelhouders met IP65 bescherming bereikt! / ¡La protección declarada IP65 solo se logra al usar glándulas con IP65! / La protection IP65 déclarée n'est acquise que moyennant des presse-étoupes IP65!

## EN Installation Instruction

**ATTENTION: 41BSE000 must be connected only to fire panels, which support Comelit communication protocol!**

### General Description

41BSE000 is a waterproof protected deep base specially designed for outdoor installations of addressable sounders Comelit series. The deep base is suitable for wall mounting in applications in aggressive environments requiring IP65 protection of the devices. 41BSE000 comes in a kit with a solid rubber gasket, o-ring sealant and IP65 rated cable glands. 41RBX020 standard base is mounted with screws.

### Installation

**ATTENTION: Disconnect the loop power before installing the sounder!**

1. Remove the 41RBX020 standard base from the deep base body.
2. Remove the knockouts and place the two cable glands from the kit.
3. Fix the deep base and the solid gasket to the mounting surface.
4. Run the loop wires through the cable glands.
5. Mount the 41RBX020 standard base back in place as observe the short mark on its narrow side to align with the short mark of the deep base. Then fix the standard base to the deep base body with the screws from the kit.
6. Connect the loop wires to the standard base terminals according the connection diagram. Please, also refer to the installation manual of the mounted sounder to perform a correct wiring - the electrical connection may differ according that the sounder is with or without built-in isolator module.

### Functional Features

Material ..... ABS, plastic  
Color ..... red  
Relative humidity ..... ≤93% @ +40°C

## IT Manuale tecnico

**ATTENZIONE:** la base 41BSE000 deve essere utilizzata con le sirene sopra indicate collegate sul loop delle centrali indirizzate Comelit.

### Descrizione generale

41BSE000 è una base per il montaggio a parete con protezione IP65 progettata per l'utilizzo in ambienti esterni o con particolari esigenze di protezione.

### Installazione

**ATTENZIONE: Togliere alimentazione dal loop prima di installare la sirena!**

1. Rimuovere la base 41RBX020 montata sulla base 41BSE000.
2. Rimuovere i pretranciati previsti per il passaggio cavi e montare i pressacavi forniti in dotazione.
3. Fissare la base sulla superficie di installazione.
4. Far passare i cavi del loop attraverso i pressacavi
5. Rimontare la base standard 41RBX020 allineando il segno corto presente sulla stessa con il segno presente sulla base 41BSE000. Fisare la base standard con le apposite viti.
6. Collegare i conduttori del loop alla base 41RBX020 seguendo gli schemi di collegamento. Si prega di fare riferimento anche al manuale della sirena installata per verificare il corretto collegamento.

### Caratteristiche funzionali

Materiale ..... ABS, plastico  
Colore ..... rosso  
Umidità relativa ..... ≤93% @ +40°C

## NL Installatiehandleiding

**ATTENTIE:** 41BSE000 kan alleen aan panelen worden aangesloten die het Comelit communicatieprotocol onderhouden!

### Algemene beschrijving

41BSE000 is een waterbestendige diepe basis die speciaal voor de externe montage van adresseerbare sirenes van de serie Comelit ontworpen is. De diepe basis is voor installaties in een agressief milieu geschikt dat het gebruik van apparaten met IP65 bescherming verdient. 41BSE000 wordt in een set met een dichte rubberen afdichting (inleg), een O-ring en kabelhouders met IP65 bescherming geleverd. De standaardbasis 41RBX020 wordt aan het corpus van de diepe basis door schroeven gemonteerd.

### Montage

**ATTENTIE: U moet de elektrische voeding van de contour uitschakelen voordat u de detector monteert!**

1. De basis 41RBX020 van het corpus van de diepe basis afleggen.
2. De gemarkeerde openingen boren en de kabelhouders van de set monteren.
3. Het corpus van de diepe basis en de dichte rubberen afdichting op de installatieplek monteren.
4. De kabels door de kabelhouders voeren.
5. De basis 41RBX020 terug monteren, waarbij de korte ijkstreep op de smalle zijde aan de ijkstreep op de diepe basis aanpassen. De schroeven gebruiken om aan de diepe basis vast te maken.
6. De draden van de cirkel aan de klemmen van de standaardbasis volgens het verbindingsschema aansluiten. Volg ook het schema van de gebruiksaanwijzing van de gemonteerde sirene omdat het elektrische schema verschillen kan als er een of geen ingebouwde isolator is.

### Functionele specificaties

Materiaal ..... ABS, kunststof  
Kleur ..... rood  
Relatieve vochtigheid . . . ≤93% @ +40°C

## ES Instrucciones de instalación

**ATENCIÓN:** ¡41BSE000 solo se puede conectar a paneles compatibles con el protocolo de comunicación Comelit!

### Descripción general

41BSE000 es una base profunda impermeable especialmente diseñada para la instalación al aire libre de las sirenas direccionables de la serie Comelit. La base profunda es adecuada para instalación en entornos agresivos que requieran el uso de dispositivos con protección IP65. El 41BSE000 se entrega completo con una almohadilla de goma densa, un sellante con junta tórica y glándulas para cables con protección IP65. La base estándar 41RBX020 viene montada en la carcasa de la base profunda por medio de tornillos.

### Instalación

**ATENCIÓN: ¡Desconecte la alimentación del lazo antes de montar el dispositivo!**

1. Retire la base 41RBX020 de la carcasa de la base profunda.
2. Perfore los orificios marcados y coloque las glándulas de goma densa en el sitio de instalación.
3. Monte la carcasa de la base profunda y la almohadilla de goma densa en el sitio de instalación.
4. Pase los cables de conexión del lazo por las glándulas.
5. Instale la base 41RBX020 al revés, asegurándose que el marcador corto en su lado estrecho coincida con el marcador corto de la base profunda.
6. Conecte los cables del lazo a los terminales de la base estándar de acuerdo con el diagrama de conexión. Consulte también el diagrama de conexión en las instrucciones de instalación de la sirena instalada, ya que el diagrama eléctrico es diferente dependiendo de si la sirena está con o sin un módulo aislante incorporado.

### Características funcionales

Material ..... ABS, plástico  
Color ..... rojo  
Resistencia a humedad relativa . . . ≤93% @ +40°C

## FR Prescriptions d'installation

**ATTENTION:** 41BSE000 peut uniquement être raccordée à des panneaux qui maintiennent le protocole de communication Comelit

### Description générale

41BSE000 est une base profonde étanche spécialement conçue pour le montage à l'extérieur de sirènes adressables de la série Comelit. La base profonde étanche est appropriée pour des installations, situées dans un environnement agressif exigeant l'utilisation de dispositifs à protection IP65. 41BSE000 est livré en kit avec un joint en caoutchouc solide, une bague de joint en O et des presse-étoupes à protection IP65. Un socle standard 41RBX020 est monté par des vis à la base profonde.

### Installation

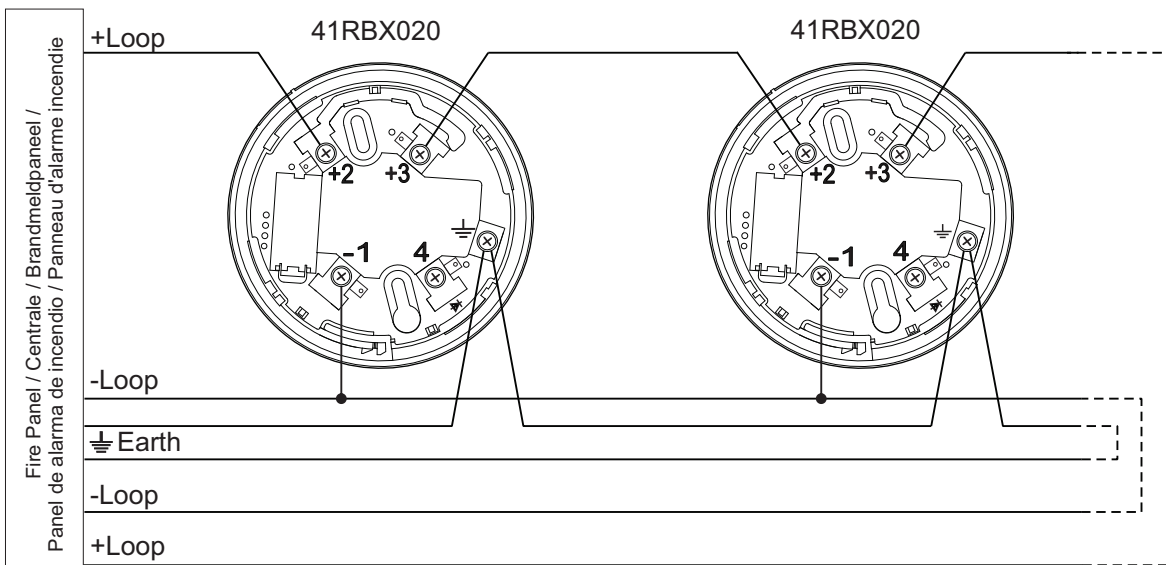
**ATTENTION: Déconnectez la boucle du secteur électrique avant le montage du dispositif!**

1. Retirez le socle 41RBX020 du boîtier de la base profonde.
2. Percez les entrées défonçables intégrées et montez les presse-étoupes du kit.
3. Montez à l'endroit d'installation le boîtier de la base profonde et le joint en caoutchouc solide.
4. Faites les câbles raccordant la boucle traverser les presse-étoupes.
5. Procédez au remontage du socle 41RBX020, en faisant attention que la marque courte sur son côté étroit puisse s'aligner avec la marque courte de la base profonde. Utilisez les vis pour fixer le socle à la base profonde.
6. Raccordez les fils de la boucle aux bornes du socle standard selon le schéma de raccordement. Référez vous également au schéma de raccordement, présenté dans le guide d'installation pour la sirène montée, comme le schéma électrique diffère en fonction de la présence ou de l'absence de module isolant intégré de la sirène.

### Caractéristiques fonctionnelles

Matériau ..... ABS, plastique  
Couleur ..... rouge  
Résistance à l'humidité relative . . . . . ≤93% @ +40°C

## Wiring Diagram / Schema di collegamento / Verbindungsschema / Esquema de conexión/ Schéma de raccordement



### Legend/ Legenda/ Legende/ Leyenda/ Légende:

**+Loop** - Positive loop wire/  
Positivo del Loop/  
Positieve pool/  
Bucle positivo/  
(Boucle) – Sortie positive

**-Loop** - Negative loop wire/  
Negativo del Loop/  
Negatieve pool/  
Bucle negativo/  
(Boucle) – sortie négative

**Earth** - Earth point/  
Messa a terra/  
Aardingspool/  
Bucle de toma de tierra/  
Sortie de mise à la terre